

# Contando cuentos acercamos culturas. La interculturalidad en la literatura infantil a través de las NNTT

*Aránzazu Vicente Pérez / Asesora E. Infantil*

*Luis Iglesias Durán / Asesor de E. Primaria*

*Centro de Profesores y Recursos de Navalmoral de la Mata*

**S**iendo la interculturalidad un concepto muy abstracto y de una gran complejidad para su trabajo en la escuela, sobre todo con edades tempranas, es nuestro propósito:

- 1.- Reflexionar sobre las posibilidades de la literatura infantil y juvenil para transmitir al niño los valores de la interculturalidad (tolerancia, solidaridad, diversidad, aceptación...)
- 2.- Mostrar una selección de los que nos parecen adecuados.
- 3.- Aplicar las NNTT como elemento motivador.

**1.-** Las experiencias vitales que los niños a su edad puedan tener, deben ser dotadas de sentido a través de los cuentos infantiles y éstos hacerlo de manera sencilla y comprensible.

Cuando en un grupo de niños las culturas son varias, se pueden aprovechar narraciones infantiles para facilitar la comprensión e interpretar las diferencias.

Los libros tienen un punto final (“...y colorín colorado...”) en la última página. Las historias se agotan con las de sus personajes y situaciones. Los más importantes y válidos dejan mensajes que perduran.

Los niños a cierta edad empiezan a mostrar interés muy aprovechable desde el punto de vista pedagógico y didáctico, por el “qué paso después...”, “qué fue de...”, “qué hicieron...”, “dónde viajaron...”, etc.

La mezcla de imaginación y realidad que ofrece la literatura infantil y esa capacidad de “ponerse y pensar en el OTRO” que se activa y desarrolla de forma tan sencilla y natural en el

niño que lee o escucha, nos proporciona un terreno abonado para la transmisión de valores que por otros medios serían de difícil interpretación para ellos.

Es el momento de interesarse por los otros, por los demás, por los que no son él mismo.

La interculturalidad implica el reconocimiento del otro, de lo diverso, del encuentro con otras culturas y otros valores, ver con otra mirada.

Los libros infantiles ofrecen ejemplos de tolerancia no siempre observables alrededor, ponen de relieve valores que no son los puramente prácticos y materiales. Facilitan un “escape” a mundos imaginarios llenos de modelos interculturales, muchas veces lejanos de realidades pero siempre cercanos a conciencia de libertades individuales o colectivas.

2.- La selección estará en función del valor ejemplificador de las narraciones, en tanto en cuanto tengan procedencia diversa, presenten versiones distintas de un mismo cuento, manifiesten rasgos distintivos, etc.

Entre todos los utilizados por nosotros, nos parecen adecuados:

### **REPERTORIO DE CLÁSICOS**

- *Los Tres Cerditos*
- *Alí Baba*
- *Aladino*
- *La Bella y la Bestia*
- *El Patito Feo*
- *Pieles Rojas*

### **REPERTORIO DE ACTUALES**

- *Aprender a ser y a vivir juntos*
- *Las aventuras de botellita y frasquito*
- *Mil formas*
- *Los indios sueñan con un arco iris*
- *Aprender a compartir*
- *Los juegos de la abuela*
- *Encontramos diferencias*
- *Las enseñanzas del maestro Pérez*
- *Colección de cuentos sobre Quique y Mumbi*
- *La rana y la forastera*
- *El circo*

3.- Además de cuentos clásicos y literatura infantil actual, queremos mostrar cómo cualquier pequeña pieza, encontrada quizás de manera fortuita, a lo mejor de autor/a anónimo/a, o simplemente compuesta de forma improvisada, con grandes dosis de creatividad y espíritu colaborativo en cualquier aula, puede resultar un excepcional recurso didáctico para el objetivo que pretendemos.

Experiencia práctica de: "CUENTO NAIF PARA GENTE DE LOS AÑOS 2000"

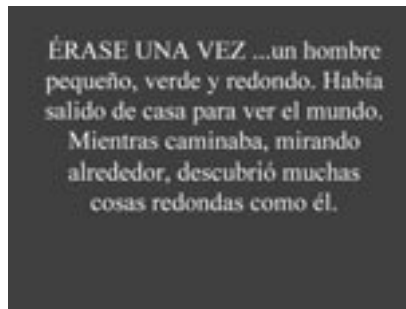
Paso 1.- Entregamos a los asistentes una copia impresa del cuento.

Paso 2.- Vemos, leemos y escuchamos el cuento a través de una presentación de POWER POINT.

Diapositiva 1



Diapositiva 2



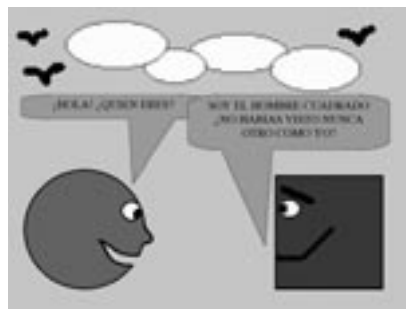
Diapositiva 3



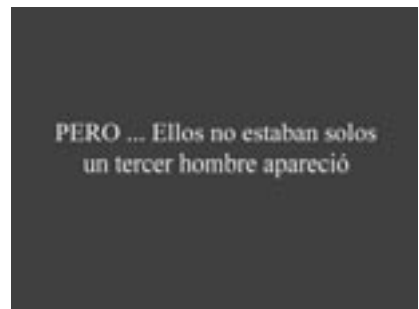
Diapositiva 4



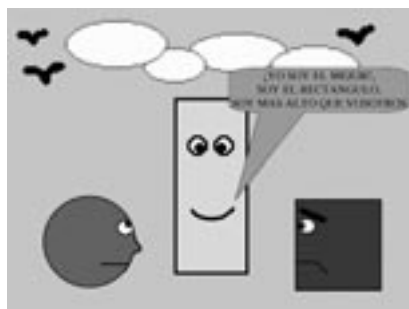
Diapositiva 5



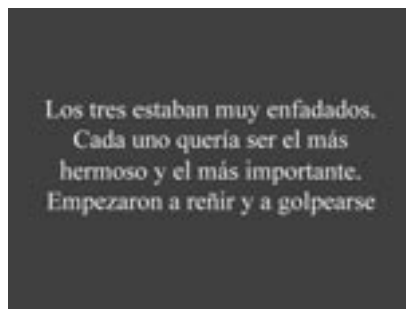
Diapositiva 6



Diapositiva 7



Diapositiva 8



Diapositiva 9



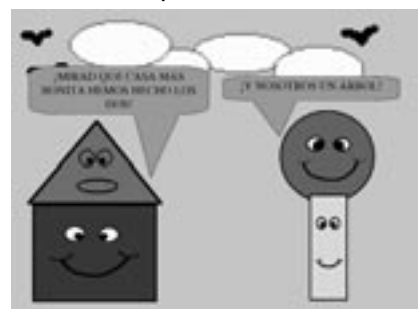
Diapositiva 10



Diapositiva 11



Diapositiva 12



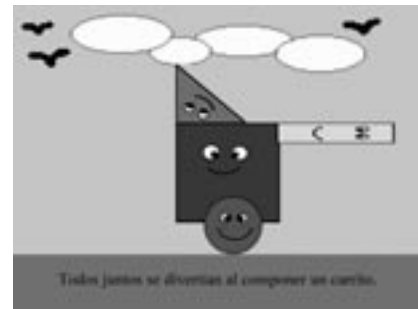
Diapositiva 13



Diapositiva 14



Diapositiva 15



Diapositiva 16



Diapositiva 17

... y colorín colorado este cuento NO SE  
HA ACABADO.  
A todos, niños y adultos, nos queda un  
largo camino que recorrer hasta entender  
que procedemos de lo diverso y vamos  
hacia un horizonte en el cual la  
diversidad de modos de vida y de cultura  
será el escenario de nuestra existencia. Y  
que aún así, si nos buscamos, siempre  
será más lo que nos une que lo que nos  
separa.